



**Su información.
Sus derechos.
Nuestras responsabilidades.**

Esta notificación describe como puede utilizarse y divulgarse su información médica, y como puede acceder usted a esta información.

Revise con cuidado.

Sus derechos

Cuando se trata de su información médica, usted tiene ciertos derechos. Esta sección explica sus derechos y algunas de nuestras responsabilidades para ayudarlo.

Obtener una copia de su historial médico en formato electrónico o en papel

- Puede solicitar ver u obtener una copia en formato electrónico o impresa de su historial y otra información médica que tengamos sobre usted. Pregúntenos como hacerlo.
 - Le proporcionaremos una copia o un resumen de su información médica, generalmente dentro de los 30 días posteriores a su solicitud. Podemos cobrarle una tarifa razonable en base al costo.
-

Solicitar que corrijamos su historial médico

- Puede solicitar que corrijamos la información médica sobre usted que considere es incorrecta o incompleta. Pregúntenos como hacerlo.
 - Podemos decir "no" a su solicitud, pero le diremos por qué por escrito dentro de los 60 días.
-

Solicitar comunicaciones confidenciales

- Puede solicitar que nos comuniquemos con usted de una manera específica (por ejemplo, por teléfono particular o laboral) o que le enviemos correspondencia a una dirección diferente.
 - Le diremos "si" a todas las solicitudes razonables.
-

Solicitar que limitemos lo que utilizamos o compartimos

- Puede solicitar que no usemos ni compartamos determinada información médica. Diremos que "si", a menos que la ley nos obligue a compartir esa información.

Recibir una lista de aquellos con quienes hemos compartido información

- Puede solicitar una lista (informe) de las veces que hemos compartido su información médica durante los seis años previos a la fecha de su solicitud
- incluiremos todas las divulgaciones. Le proporcionaremos un informe anual gratuito, pero cobraremos una tarifa razonable basada en el costo si usted solicita en un plazo de 12 meses.

Obtener una copia de esta notificación de privacidad

- Puede obtener una copia impresa de esta notificación en cualquier momento, incluso si ha aceptado recibirla electrónicamente. Le proporcionaremos una copia impresa a la brevedad.

Elegir a alguien para que actúe en su nombre

- Si le ha otorgado a alguien un poder medico si alguien es su tutor legal, esa persona puede ejercer sus derechos y tomar decisiones sobre su información médica.
- Nos aseguraremos de que la persona tenga esta autoridad y pueda actuar en su nombre antes de tomar cualquier medida.

Presentar una queja si considera que se violaron sus derechos

- Puede presentar una reclamación si considera que hemos violado sus derechos comunicándose con nosotros utilizando la información que aparece en la última página.
- Puede presentar una queja en la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU., enviando una carta a: Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201, llamando al 1-800- 368-1019 o visitando: www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/factsheets_spanish.html.
- No tomaremos represalias en su contra por la presentación de una queja.

Sus opciones

En el caso para determinada información médica, puede indicarnos sus preferencias sobre lo que compartimos. Si tiene una preferencia clara sobre cómo compartimos su información en las situaciones que se describen a continuación, comuníquese con nosotros. Díganos que desea que hagamos, y seguiremos sus instrucciones.

En estos casos, tiene tanto el derecho como la opción de pedirnos que:

- Compartir información con su familia, amigos cercanos u otras personas involucradas en su atención.
- Compartir información en una situación de socorro en caso de una catástrofe.

Si no puede indicarnos su preferencia, por ejemplo, si esta inconsciente, compartir su información si creemos que lo mejor para usted. También podemos compartir su información cuando sea necesario para reducir una amenaza grave e inminente para la salud o la seguridad.

En estos casos, nunca compartiremos su información a menos que nos de permiso por escrito:

- Propósitos de mercadeo.
- Venta de su información.
- La mayoría de los casos en que se comparten notas de psicoterapia.

En el caso de recaudación de fondos:

- Podemos comunicarnos con usted para realizar esfuerzo de recaudación, pero puede indicarnos que no lo contactemos nuevamente.

¿Por lo general, Como utilizamos o compartimos su información médica? Por lo general, utilizamos o compartimos su información médica de las siguientes maneras.

Tratamiento	<ul style="list-style-type: none">• No proveemos tratamientos de salud. 8900-profesionales que le están atendiendo.	
Dirigir nuestra organización	<ul style="list-style-type: none">• Podemos utilizar y compartir su información médica para administrar nuestra agencia, mejorar sus servicios y comunicarnos con usted cuando sea necesario	<i>Ejemplo: Utilizamos información medica sobre usted para respaldar su tratamiento y servicios. el resto</i>
Facturar por sus servicios	<ul style="list-style-type: none">• Podemos utilizar y compartir su información para facturar y obtener el pago de los planes de salud y otras entidades.	

continua en la próxima pagina

Nuestros usos y divulgaciones

¿De qué otra manera podemos utilizar o compartir su información médica? Se nos permite o se nos exige compartir su información de otras maneras, generalmente de maneras que contribuyan al bien público, como la salud pública y la investigación. Tenemos que cumplir con muchas condiciones legales antes de poder compartir su información para estos propósitos. Para más información, visite:

www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/factsheets_spanish.html, disponible en español.

Ayudar con asuntos de salud pública y seguridad

Podemos compartir información de salud sobre usted en determinadas situaciones, como:

- Prevención de enfermedades.
 - Prevenir o reducir una amenaza grave a la salud o seguridad de cualquier persona.
 - Informar sobre sospecha de abuso, negligencia o violencia doméstica.
-

Realizar investigaciones medicas

- No compartiremos su información para investigación de salud.
-

Cumplir con la ley

- Podríamos compartir información sobre usted si las leyes federales o estatales así lo requieren, incluso con el Departamento de Salud y Servicios Humanos si este quiere verificar que cumplimos con la Ley de Privacidad Federal.
-

Trabajar con un médico forense o director funerario

- Podemos compartir información médica con un oficial de investigación forense, médico forense o director funerario cuando un individuo fallece.

Atender las solicitudes de compensación de los trabajadores, el cumplimiento de la ley y otras solicitudes gubernamentales

- Podemos utilizar o compartir su información médica:
 - Para reclamos de compensación laboral.
 - Para fines de la aplicación de la ley o con un funcionario encargado de hacer cumplir la ley.
 - Con agencias de supervisión sanitaria para actividades autorizadas por ley.
 - Para funciones gubernamentales especiales, como servicios militares, de seguridad nacional y los servicios de protección presidencial.

Responder a demandas y acciones legales

- Podemos compartir su información médica en respuesta a un tribunal o a una orden administrativa o en respuesta a una citación.

Nuestras responsabilidades

- Estamos obligados por ley a mantener la privacidad y seguridad de su información médica protegida.
- Le informaremos de inmediato si ocurre un incumplimiento que pueda haber comprometido la privacidad o seguridad de su información.
- Debemos cumplir con los deberes y prácticas de privacidad descritas en esta notificación y entregarle una copia de la misma.
- No utilizaremos ni compartiremos su información de otra manera que no sea la descrita aquí, a menos que usted nos lo indique por escrito. Si nos lo indica, podrá cambiar de opinión en cualquier momento. Infórmenos por escrito si cambia de opinión.

Para mayor información, visite:

www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/factsheets_spanish.html, disponible en español.

Cambios a los términos de esta notificación

Podemos modificar los términos de esta notificación y los cambios se aplicarán a toda la información que tengamos sobre usted. La nueva notificación estará disponible según se solicite, en nuestra oficina y en nuestro sitio web.

Esta Notificación de Prácticas de Privacidad se aplica a las siguientes organizaciones.

accessABILITY Center for Independent Living, Inc

8395 Keystone Crossing, Suite 110 Indianapolis, IN 46240

www.accessabilityin.org

317-926-1660

Privacy Officer: Susan Ferguson sferguson@accessabilityin.org
